



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Pacific Region

401 - 1230 Government Street

Victoria, B.C.

V8W 3X4

Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region

401 - 1230 Government Street

Victoria, B. C.

V8W 3X4

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>ÉQUIPEMENT CARDIO FITNESS   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W0133-16T010/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>003      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W0133-16T010   | <b>Date</b><br>2016-02-17                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$VIC-251-6910  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>VIC-5-38164 (251)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2016-03-01</b>  |  |
| <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Pacific Standard Time<br>PST  |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b>  |  |
| <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Fletcher, Erin   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>vic251 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(250) 363-3612 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(250) 363-0395 |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>                           |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|   |  |
|---|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>   | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>  |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br>(type or print)<br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>  | <b>Date</b>                                  |

**LA MODIFICATION 003 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER VISE À MODIFIER L'ANNEXE « A »  
AINSI QUE LES RÉPONSES AUX QUESTIONS FIGURANT DANS LA MODIFICATION 001 DE  
L'INVITATION À SOUMISSIONNER.**

**DANS L'ANNEXE « A » MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES, CRITÈRES  
OBLIGATOIRES :**

**SUPPRIMER COMPLÈTEMENT CE QUI SUIT :**

|   |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
| 3 | <b>Escaladeurs (Quantité: 2)</b><br><br><b>Les escaladeurs doivent satisfaire aux exigences obligatoires minimales suivantes :</b> | <b>Unité (Marque/Modèle) Proposé:</b><br><hr/> |  |  |
|---|--|--|--|--|

|     |  |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|
| 3.3 | Escaladeur doit être capable d'utilisation continue, c'est-à-dire 24HR |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|

**INSÉRER :**

|   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| 3 | <b>Simulateurs d'escaliers de type Stepmill (Quantité : 2)</b><br><br><b>Les stimulateurs d'escalier doivent respecter les exigences obligatoires suivantes :</b> | <b>Unité (marque/modèle) proposée:</b><br><hr/> |  |  |
|---|---|---|--|--|

|     |  |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|
| 3.3 | Les simulateurs d'escaliers de type Stepmill doivent pouvoir être utilisés en continu, c'est-à-dire pendant 24 heures. |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|

**QUESTIONS ET RÉPONSES :**

**Q9 :** Dans l'article 3 de la matrice de conformité, vous demandez un escaladeur. Par cela, voulez-vous dire un simulateur d'escaliers de type Stepmill, qui comprend des marches réelles qui sont montées (escalier roulant) ou un escaladeur, qui fournit un mouvement de marches en fonction de la géométrie des pédales?

**R9 :** *Le besoin vise un simulateur d'escaliers de type Stepmill.*

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.**